

[Inside Front Cover - Marcellin Hache, 4 Acadian Stories](#)ISSUE : [Issue 11](#)

Published by Ronald Caplan on 1975/6/1

Marcel in Hache, 4 Acadian Stories Marcellin and Madame Ilachg • Ah! ben, a dit, m'as t'en faire pareil. A 'i a fait une tarte a la rhubarbe, pis a l'a coupee en quat'e morceaux. Il en a mange trois. Quand qu'il a eu mange trois, alle a dit: • Mange tout', a dit, j' l'ai fait' pour toE. • Ah! il a dit, j' su's pas capab'e, j' ' su's plein jusqu'a icitte. • Ah! ben, alle a dit, si c'est 'a, a dit, viens avec moa pour que j' te mont'e ma maison. A 'i a montre sa chambre a lit, a s'a couchee comme i faut, pis a 'i a fait un Clin d'oeil, pis alle a dit: --Tout c' que tu me d'mand'ras, j' te l' doun'rai. • Ben, il a dit, doune-moa l'aut'e d' tarte a la rhubarbe. 1. La tarte a la rhubarbe 2. The Bull La tarte a la rhubarbe ca, c'etait tme fille, i y a deux gars qu'??allaient avec. I y avait un riche, pis un pauv'e, mais alle aimait mieux l' pauv'e que l' riche. A 'i a dit: --Si tu partais pour deux ans, te gagner d' l'argent et la sauver, j' prefer'rais de t?? marier et pas l' riche. • Ah! ben, il a dit, m'as l'faire. --Mais, alle a dit, 'ssoye de m'envoyer une lett'e a tous les mois. Si t'oublies de m'envoyer une lett'e a tous les mois, m'en vas marier l' riche. Ah! i 'i a promis. I a parti. Mais quand qu'il a eu pris a etre un mois a rester la, ahl il a pense: "J' m'as pas 'i 'crire, quand j'arriv'rai, j' saurai pas quoi *i dire. Il a dit, j' m'as pas 'i ecrire." Oui, mais ielle, un mois a passe, pas d' lett'e de son gars. Deux mois passes, pas d' lett'e. Alle a marie l' riche. Quand il a arrive, il l'a rencontree su' la rue, a dit: • J' su's mariee. • Ben, il a dit, oui? I dit, tu m'as joue une trick. Alle a dit: • Non. A dit, j' t??avals dit de m*ecrire a tous les mois, t'as 'te deux mois sans ra'ecrire, pis, a dit, j'ai marie l'* riche. Ben, alle a dit, a tous les cas, pu'sque j' su's mariee, tu vas v'nir a la maison que j' te mont'e la belle maison qu'?? j'ai. Il a 'te la. Quand qu'il' ont 'te la' alle a dit: • Aimes-tu encore les tartes a la rhubarbe? ??Ahl il a soupe, : icitte. dit, oui, mais, il a dit, l' dit, j' su's plein jusqu' dit, j'ai l'a J' travaillais sus Leo a Simon, Leo ' Si-' mon Belfontaine. Toute d'lm coup, Johnny a John, l'agrenomme passit. My God, Johnny, y dit, ma vache est malade. Oui, faut qu' tu viennes la voir. Y furent a la grange, il exarainit la vache. Y dit ta vache est pour le boeuf, va la mner au boeuf. Al? right, l'lendemain matin, moi, j'm'en ve- nais le soir, l'lendemain matin, j'allais a l'ouvrage, mais quand que j'passis aura la grange, la porte etait barree. Y'avait un cademat sus la porte. J'entendais la vache beugler. J'fus a la maison. J'dis a Leo, y'a cheuque chose de wrong avec la vache, a fait yinque de beugler. Bain Leo dit, j'allons y'aller. Leo debarrit la porte, le vaux qui y fit face. Y'avait te la mner au boeuf le soir, pis a l'etait velee le lendemain matin. Jim a Fade dit a Skinner, y dit, j'voudrais bain avoir une vache dememe, la mner au boeuf le soir, pis l'lendemain matin a s'rait velee. Bain, j'dis, c'est ca l'agrenomme que vous avez. 3. The Grand Valley ga, c'etait une paroisse, une place qu'y l'appeliont la Grand Valine. C'etait pa le nom d'la place, mais c'etait un pays d'roches. Y'avait yinque un p'tit plange en bas pour batir une p'tite eglise pis un prosbitaire. Tout l'restein, les mai? sons c'etait blLties dans les Scores de la montain et sus la raontain. C'etait yinque des roches, yinque des roches. Mais le pr'te de la Grand Vallee voulait prende une promenade. Ah, l'eveque envoyit un jeune prete prendre sa place, un jeune pr'te, un jeune gars. Bain, quand l'autre prete fut la, y'orpassait les maisons, lui, pour counaite le monde. Y fut a une



maison, c'etait l'heure du diner. Y a une STORIES

CONTINUED ON PAGE 26